

***Bloodshed follows bloodshed***  
**A reflection on the latest round of violence in the Holy Land**  
Justice and Peace Commission (16.5.2022)

*The Lord has an indictment against the inhabitants of the land.  
There is no faithfulness or loyalty, and no knowledge of God in the land.  
Swearing, lying, and murder, and stealing and adultery break out;  
**bloodshed follows bloodshed.**  
Therefore, the land mourns, and all who live in it languish  
(Hosea 4:1-3)*

The killing of Palestinian journalist Shireen Abu Akleh in Jenin on May 11, 2022 shocked us all. Gunned down, and she is not the last victim in the ongoing violence in the Holy Land. A daughter of our Christian community, she was well-known throughout the region as a news reporter for Al-Jazeera and thousands turned out to mourn her. The police brutality at her funeral has left us stunned. However, these past two months have seen much violence in the Holy Land most of it not reaching the headlines. Bloodshed has followed bloodshed, claiming the lives of Israeli Jews, Palestinian Arabs and others too, all victims of a conflict that grinds on, taking its grim toll. We mourn all the victims of this unending bloodshed, Jewish Israelis, Palestinian Arabs and others who have died. We continue to cry out that violence is wrong and will not bring a solution but only more violence.

At the same time, we also express our anxiety about what the future holds. The political authorities who decide the future in Israel-Palestine as well as the most important segments of the international community seem unwilling to reflect in truth and with courage about what is happening in the Holy Land. Consequently, they cannot act to root out the causes of this violence. In our attempt here to understand the root of this violence, we in no way seek to justify it, however understanding is the only way to begin to find a way out of this deadly cycle.

### **1. What has happened recently?**

In the past two months, forty-five Palestinians, sixteen Israelis and two migrant workers have been killed in what has been termed “a new cycle violence”. And the violence continues... This violence, although predominantly taking place in Palestine, still under Israeli occupation, has manifested inside Israeli territory too, where fifteen Israelis who have died were killed in attacks carried out by Palestinians in retaliation for Israeli violence. Indeed, it is important to point out that this violence is part and parcel of the ongoing conflict.

### **2. Why are people dying?**

As long as the conflict between Israeli Jews and Palestinian Arabs continues, as long as there is no justice, no equality and no peace in the Holy Land, no sincere engagement to end the conflict, death will continue to be victorious. As long as a regime of military occupation continues to be imposed on those who live in East Jerusalem, the West Bank and the Gaza Strip, and as long as a regime of discrimination continues to be administered within the State of Israel, there will be no

end to the cycle of violence. As long as local political leaders advance their own personal interests and ignore the cries of the widows, the orphans, the mothers and fathers in mourning, all who live in this land languish, as the Prophet Hosea says. As long as the international community shirks its responsibility for the situation in Israel/Palestine, the cogwheels of this seemingly unending conflict will continue turning.

### **3. What are the causes of the violence?**

When Palestinians attack Israeli Jews, many advance interpretations of their motivations. They attribute the violence to Palestinian, Arab or Islamic ideologies that reject Israel, Israelis and even Jews. However, these acts of violence must be analyzed first and foremost within the context of the ongoing Israel-Palestine conflict.

**It needs to be repeated with unequivocal clarity: the root cause and primary context of the violence is the occupation of Palestine, an occupation that has gone on for fifty-five years.**

The violence of the occupation includes land expropriation, administrative detention, the withholding of building permits, house demolitions, the restriction of movement, the stifling of political, social and economic development and the ongoing siege of the Gaza Strip.

In particular, the tensions in the holy city of Jerusalem continue to aggravate the situation and escalate the levels of tension. These tensions include the constant threats to the status quo in the Haram al-Sharif (also known as the Temple Mount), the stifling restrictions on access to the Holy Places (for Christians this was again underlined this past Orthodox Saturday of Light, Holy Saturday), and the ongoing attempts to claim properties in occupied East Jerusalem, resulting in the eviction of people from their homes to be given to settlers, particularly in Sheikh Jarrah and Silwan.

The massive and violent reprisals by the Israeli security forces against the family and sometimes against the whole neighborhood or town of alleged Palestinian perpetrators of violence creates new resentment, hatred and desire for revenge and provide fertile soil for new attacks against Israeli Jews. Many of the perpetrators have relatives and friends who have fallen victim to the violence inherent in the occupation. Similarly, certain attempts by the Israeli forces to “prevent” new attacks, in fact exacerbate the conditions that are leading to acts of violence as bloodshed follows bloodshed.

It is glaringly outrageous that much of the violence of which Palestinians are victims originates from Israeli settlers and their vigilante groups, who have expropriated Palestinian lands and live illegally in the territories occupied by Israel. In some parts of the West Bank, settlers dominate entire areas, imposing a reign of lawlessness and terror on Palestinian families, neighborhoods and villages, preventing the inhabitants from travelling freely, working their lands, pasturing their flocks and living ordinary lives. Rather than defining their acts as crimes, or even in some cases as terrorism, the settlers are too often aided and abetted by the Israeli military. This is particularly true in the city of Hebron and its southern environs and the city of Nablus and its environs.

Furthermore, although not unprecedented, the fact that Palestinian citizens of Israel are carrying out attacks on Israeli Jews underlines the alienation that many Palestinian Arab citizens of Israel

feel in a state in which they are citizens but which is defined as a “Jewish” state. These attacks are a sign of despair in the face of ongoing discrimination against Arabs in Israel itself and the regime of inequality. Furthermore, these acts are also a cry of rage against those attempting to erase the Palestinian identity of the Palestinian Arab citizens of Israel.

Unfortunately, as long as Palestinians resort only to verbal protest or non-violent actions (when the Israeli authorities authorize this), the international community ignores the Palestinians and gives the impression that everything is normal, promoting “normalization” with the Israeli state despite the ongoing conflict. Sadly, only when violence erupts, the international community wakes up and takes note.

#### **4. A wider context of injustice**

The so-called “Abraham Accords” that were formulated and triumphantly promoted by the US Trump administration certainly add to the sense of frustration and despair at the heart of the latest rounds of violence. Israel has now signed so-called “peace” accords with countries with which Israel has no conflict. These accords pursue common regional interests like opposition to Iran and economic and military collaboration. However, the accords blatantly ignore the real conflict in Israel/Palestine and the rights of the Palestinians. For the Palestinians, this adds insult to injury, reinforcing their feeling that, in the eyes of Israel and the powerful in the international community, they do not exist. Real peace can only be made between Israel and Palestine.

Another piece in the contemporary puzzle in order to understand the latest round of bloodshed is connected to the situation in Eastern Europe. As soon as Russia invaded the Ukraine, the international community, led by the United States, condemned the invasion and far-reaching sanctions were imposed by many countries including the United States, the European Union and the United Kingdom in order to pressure the Russian regime to withdraw from Ukrainian territory and cease its aggression. Many Palestinians compare these recent events with the decades of conflict in their own homeland. Israel has occupied Palestinian territory since 1967 and has imposed a discriminatory regime of inequality on Palestinians within Israel since 1948. However, those most vocal in condemning Russian aggression have done little to denounce Israeli occupation and discrimination. This double standard has only sharpened Palestinian frustration and despair.

#### **Conclusion: Seeking peace and pursuing it**

Two and a half millennia ago, the prophet Ezekiel called out against the princes of the land, “*Put away violence and oppression, and do what is just and right. Cease your evictions of my people*” (Ezekiel 45:9).

Today we call on the authorities in Israel to seek out the reasons for the violence that engulfs us all. Responding to violence with violence, a logic of never-ending reprisal, is not the answer. Israel and Palestine have the same rights: the rights to security, freedom, dignity and self-determination. Violence will not end until these rights are realized for both Israelis and Palestinians equally.

Israel is on a quest for “peace” where peace cannot be found. Israel seeks peace with the regimes of Arab countries but not with the people of the region. Real peace will only be realized when the Palestinians can affirm that their rights have been implemented. Peace will begin when the

Palestinians proclaim that they are no longer at war with Israelis. Only then will a new chapter begin in the region.

It is the Psalmist who reminds us: *“Which of you desires life, and covets many days to enjoy good? Keep your tongue from evil, and your lips from speaking deceit. Depart from evil, and do good; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are on the righteous, and his ears are open to their cry”* (Psalm 34:12-15).

لجنة العدل والسلام  
التابعة لمجلس رؤساء الكنائس الكاثوليكية في القدس  
أفكار ورؤية في واقع العنف في الأرض المقدسة  
١٦ أيار ٢٠٢٢

"فَإِنَّ لِلرَّبِّ دَعْوَى عَلَى سُكَّانِ الأَرْضِ، إِذْ لَيْسَ فِي الأَرْضِ حَقٌّ  
وَلَا رَحْمَةٌ وَلَا مَعْرِفَةٌ لِلَّهِ، بَلْ قَدْ فَاضَتْ اللَّعْنَةُ وَالكَذِبُ وَالْقَتْلُ وَالسَّرِقَةُ وَالزُّنَى،  
وَالدَّمَاءُ تَلَامَسُ الدَّمَاءُ،  
لِذَلِكَ تُنَوِّحُ الأَرْضُ وَيَدْبُلُ كُلُّ سَاكِنٍ فِيهَا" (هوشع ٤: ١-٣).

مقتل الصحفية شيرين أبو عاقبة في جنين في ١١ أيار ٢٠٢٢ كان هزة للجميع. اغتيلت، وليست الضحية الأخيرة للعنف السائد في الأرض المقدسة. هي عضو في جماعتنا المسيحية، ولها شهرة واسعة في المنطقة، ومراسلة للجزيرة. توافد الألوفا لتشييعها. وكان تدخل الشرطة الوحشي في جنازتها أمراً أذهل الجميع. منذ أكثر من شهرين شهدنا عنفاً متزايداً في الأرض المقدسة ولو أن بعضه لم يصل إلى مقدمة الأخبار. وزاد العنف وصارت "الدماء تلامس الدماء"، كما يقول النبي، وسقط ضحيته يهود إسرائيليين وفلسطينيون عرب وغيرهم، كلهم ضحايا صراع ما زال يطحن ويفترس ضحاياه. نكي كل الضحايا في هذا العنف الذي لا ينتهي، يهوداً إسرائيليين، وفلسطينيين عرباً وغيرهم. وما زلنا نصرخ ونقول إن العنف خطأ ولن يأتي بأي حل، لن يأتي إلا بمزيد من العنف.

في الوقت نفسه، إنا نعبر عن قلقنا تجاه المستقبل. فإن السلطات الإسرائيلية التي بيدها قرار المستقبل في إسرائيل وفلسطين، وكذلك الكبار في الأسرة الدولية، يبدو أنهم لا يريدون أن ينظروا نظرة حقيقية

وشجاعة في ما يحدث في الأرض المقدسة. ولهذا فهم لا يقدرّون أن يروا أسباب هذا العنف. نحاول في هذا التحليل أن نرى هذه الأسباب، لا للتبرير، لكن لأن فهم الأسباب ومعرفة الجذور هي الوسيلة الوحيدة التي تؤدي إلى إيقاف دائرة الموت هذه.

## ١ ما الذي حدث في هذه الأيام؟

قتل، في الشهرين الماضيين، خمسة وأربعون فلسطينياً، وستة عشر إسرائيلياً، وعاملان من المهاجرين في إسرائيل كانا في الموقع، في ما سمي "بدائرة العنف الجديدة". هذا العنف حدث بصورة رئيسة في فلسطين، الواقعة حتى الآن تحت الاحتلال الإسرائيلي، وظهر أيضاً في داخل إسرائيل، حيث قتل خمسة عشر إسرائيلياً بهجمات نظمها الفلسطينيون ردّاً على العنف الإسرائيلي. من المهم الإشارة إلى أن هذه الهجمات داخل إسرائيل هي جزء لا يتجزأ من الصراع المستمر ولا يمكن فصلها عنه.

## ٢ لماذا يموت الناس؟

طالما استمر الصراع بين الإسرائيليين اليهود والفلسطينيين العرب، وطالما أنه لا يوجد عدل ولا مساواة ولا سلام في الأرض المقدسة، ولا التزام مخلص لإنهاء الصراع، سيبقى الموت هو المنتصر. وطالما استمر فرض نظام الاحتلال العسكري على الذين يعيشون في القدس الشرقية والضفة الغربية وقطاع غزة، وطالما استمر نظام التفرقة والتمييز داخل دولة إسرائيل، لن تكون هناك نهاية لدائرة العنف. وطالما أن القادة السياسيين المحليين يقدّمون مصالحهم الشخصية ويتجاهلون صرخات الأراذل والأيتام والأمهات والآباء الباكين أحبائهم، فإن كل الذين يعيشون في هذه الأرض "سيضعفون ويدبّلون"، كما يقول النبي. وطالما أن الأسرة الدولية تتصلّب من مسؤوليتها تجاه الوضع في إسرائيل وفلسطين، ستستمر مجنزرات هذا الصراع في سحق الأحياء وإراقة الدماء إلى ما لا نهاية.

## ٣ ما هي أسباب العنف؟

في كل هجوم فلسطيني على اليهود الإسرائيليين، يحلّل المحلّلون ويقدمون تفسيراتهم وتبريراتهم. وينسبون العنف إلى أيديولوجيا فلسطينية عربية أو إسلامية، ترفض الاعتراف بإسرائيل، والإسرائيليين واليهود أيضًا. على أن أعمال العنف هذه يجب أن تحلّل أولاً وقبل كل شيء في إطار الصراع الإسرائيلي الفلسطيني.

**لا بد من التأكيد والتكرار بوضوح لا لبس فيه: العلة الأساسية والأولى للعنف هي الاحتلال**

**العسكري في المناطق الفلسطينية، وقد مضى عليه أكثر من خمس وخمسين سنة.**

وعنف الاحتلال يعني مصادرة الأراضي، والاعتقال الإداري، ومنع تصاريح البناء، وهدم البيوت، وتقييد حرية الحركة، وخنق التنمية السياسية والاجتماعية والاقتصادية، والحصار المستمر على قطاع غزة. وخاصة الوضع في القدس، المدينة المقدسة. فالتوترات فيها تؤدي إلى تصعيد مستويات التوتر في كل مكان، وأولها التهديدات المستمرة للوضع الراهن في الحرم الشريف (الذي يسميه الإسرائيليون باسم جبل الهيكل)، والقيود الخانقة المفروضة أمام الوصول إلى الأماكن المقدسة المسيحية (لا سيما في يوم سبت النور الأرثوذكسي، هذه السنة، في كنيسة القيامة)، والمحاولات المستمرة لمصادرة بيوت الناس وإخراجهم منها، وتسكين المستوطنين اليهود محلهم، خاصة في الشيخ جراح وسلوان.

علاوة على ذلك، فإن الأعمال الانتقامية الواسعة والعنيفة التي تقوم بها قوات الأمن الإسرائيلية ضد عائلة المقاومين، وأحياناً ضد الحي أو البلدة بأكملها، لا تسبب إلا مزيداً من الاستياء والكراهية والرغبة في الانتقام، فهي أرض خصبة لهجمات جديدة ضد الإسرائيليين. مع العلم أن كثيرين من منقّذي الهجومات لهم أقارب وأصدقاء سقطوا ضحايا للعنف الناجم عن الاحتلال الإسرائيلي. وكذلك، بعض الإجراءات التي تقوم بها القوات الإسرائيلية لـ "منع" اعتداءات جديدة، لا تؤدي في الواقع إلا إلى تفاقم الظروف، وإلى مزيد من العنف، وتصبح كلمة النبي صحيحة: "إراقة الدماء تلامس إراقة الدماء".

وإنه لأمر مشين للغاية أن الكثير من أعمال العنف التي توقع الضحايا بين الفلسطينيين، سببها هم المستوطنون الإسرائيليون، الذين صادروا الأراضي الفلسطينية، ويعيشون بشكل غير قانوني في الأراضي التي تحتلها إسرائيل. في بعض أجزاء الضفة الغربية، يسيطر المستوطنون على مناطق بأكملها، ويفرضون وضعاً من اللاقانون، والإرهاب، على العائلات والأحياء والقرى الفلسطينية، فيمنعونهم من السفر بحرية ومن العمل في أراضيهم ومن رعي قطعانهم ومن أن يعيشوا حياتهم العادية. والجيش الإسرائيلي، بدلاً من

ردعهم، وبدلاً من تعريف أعمالهم على أنها جرائم، وفي بعض الحالات هي إرهاب صارخ، يساعدهم ويحميهم في اعتداءاتهم. هذا صحيح بشكل خاص في مدينة الخليل والمناطق الواقعة جنوب المدينة، وفي منطقة نابلس، وغيرها.

علاوة على ذلك، الواقع ان مواطنين فلسطينيين في إسرائيل يقومون بهجمات على إسرائيليين يهود، وليس الأمر جديداً، يعني عزل العديد من المواطنين العرب الفلسطينيين عن الدولة التي هم مواطنون فيها، إذ تُعرّف نفسها بأنها دولة "يهودية". هذه الهجمات هي صرخة يأس في وجه التمييز المستمر ضد العرب داخل إسرائيل، وفي وجه نظام عدم المساواة. وأعمال العنف هذه هي أيضاً ردة فعل وصرخة غضب أمام الذين يحاولون محو الهوية الفلسطينية للمواطنين العرب الفلسطينيين في إسرائيل.

وإنه لمن المؤسف جداً أنه حين يلجأ الفلسطينيون إلى الاحتجاج بالكلام فقط أو بالأعمال غير العنيفة (حين تسمح السلطات الإسرائيلية بذلك)، فإن المجتمع الدولي يتجاهل الفلسطينيين ويتصرف وكأن كل شيء طبيعي، ويعزز "التطبيع" على الرغم من استمرار الصراع. يبدو للأسف أن الأسرة الدولية تستيقظ فقط عندما تندلع أعمال العنف.

#### ٤ مزيد من الظلم

الاتفاقات المسماة "باتفاقات إبراهيم" والتي روجت لها الإدارة الأميركية في عهد ترامب، زادت الشعور بالإحباط واليأس في قلب موجات العنف الأخيرة. وقَّعت إسرائيل الآن على عدد من اتفاقات السلام مع بلدان ليست خصماً لها. هذه الاتفاقات تسعى لتحقيق مصالح مشتركة في المنطقة، منها معارضة إيران، والتعاون الاقتصادي والعسكري. لكنها تتجاهل بوقاحة الصراع الحقيقي في إسرائيل وفلسطين وحقوق الفلسطينيين. هذه الاتفاقات في نظر الفلسطينيين، ما هي إلا زيادة الإهانة على الإهانة، وتراكم الظلم على الظلم، وتنبّت شعورهم بأنهم، في نظر إسرائيل وكبار الأسرة الدولية، إنهم لا يوجدون. مع أن السلام الحقيقي لا يمكن أن يتم إلا بين إسرائيل وفلسطين.



قطعة أخرى من اللغز المعاصر لفهم الجولة الأخيرة من إراقة الدماء لها صلة بالوضع في أوروبا الشرقية. حالما بدأت روسيا غزو أوكرانيا، أدان المجتمع الدولي بقيادة الولايات المتحدة الغزو، فوراً، وفرضت عقوبات واسعة وشديدة على روسيا من قبل العديد من الدول، بما في ذلك الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي والمملكة المتحدة، ذلك من أجل الضغط على النظام الروسي للانسحاب من الأراضي الأوكرانية والتوقف عن العدوان.

في الأراضي المقدسة، قارن فلسطينيون كثيرون هذه الأحداث في أوروبا الشرقية مع عقود من الصراع في وطنهم. فقد احتلت إسرائيل الأراضي الفلسطينية منذ عام ١٩٦٧ وفرضت نظام تمييز وعدم مساواة على الفلسطينيين داخل إسرائيل منذ سنة ١٩٤٨. ومع ذلك، فإن أولئك الذين شددوا في إدانة العدوان الروسي، لم يفعلوا شيئاً يُذكر للتديد بالاحتلال وبالتمييز الإسرائيلي. ازدواجية المعايير هذه لا تؤدي إلا إلى زيادة الإحباط واليأس الفلسطيني.

### الخاتمة: اسع إلى السلام واطلبه.

منذ ألفي سنة ونصف، تنبأ النبي حزقيال على رؤساء الأرض قال: "كفوا عن العُنفِ وَالْاِغْتِصَابِ، وَأَجْرُوا الْحَقَّ وَالْبِرَّ، وَارْفَعُوا عَنْ شَعْبِي تَعْدِيَاتِكُمْ، يَقُولُ السَّيِّدُ الرَّبُّ" (حزقيال ٤٥ : ٠). نحن اليوم ندعو السلطات الإسرائيلية إلى النظر في أسباب العنف الحقيقية. طلنا ضحايا لهذا العنف. والرد على العنف بالعنف، إنما هو منطق انتقام لن يتوقف أبداً، وليس الرد الصحيح. لكل من إسرائيل وفلسطين الحقوق نفسها: الحق على الأمن، والحرية، والكرامة، وتقرير المصير. ولن ينتهي العنف إلى أن تتحقق هذه الحقوق.

إسرائيل تبحث عن السلام حيث لا يوجد السلام. إسرائيل تبحث عن السلام مع الأنظمة الحاكمة في البلدان العربية، ليس السلام هناك. إنما السلام مع شعوب المنطقة وفي قلوب الناس. والسلام الحقيقي يبدأ عندما يعلن الفلسطينيون أنهم حصلوا على حقوقهم. يبدأ السلام عندما يقول الفلسطينيون إن حربهم مع إسرائيل انتهت. إذك فقط يبدأ زمن جديد في هذه المنطقة.

يقول المزمور: "مَنْ ذَا الَّذِي يَهْوَى الْحَيَاةَ وَيُحِبُّ الْأَيَّامَ لِيَرَى فِيهَا الْخَيْرَاتِ؟ مِنَ الشَّرِّ صُنِّ لِسَانَكَ،

وَمِنْ كَلَامِ الْغِشِّ شَفِّتِكَ. جَانِبَ الشَّرِّ وَاصْنَعِ الْخَيْرَ، وَابْتِعِ السَّلَامَ وَاسِعَ إِلَيْهِ. عَيْنَا الرَّبِّ عَلَى الْأَبْرَارِ

وَأَذْنَاهُ إِلَى صُرَاخِهِمْ" (مزمور ٣٤: ١٢-١٥).